

Table des matières

	Page
Information générale	
Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i>	2
Approbation de Recommandations UIT-T.....	3
Chiffres d'identification maritime (MID)	3
Service mobile maritime – Nomenclature des stations de navire (Liste V) (43 ^e édition – Juin 2003): <i>Note du BR</i>	3
Service Bureaufax: <i>Indonésie (Indosat, Jakarta)</i>	3
Service Bureaufax / Service des télégrammes: <i>Slovaquie (Slovenske Telekomunikacie, a.s., Bratislava): Cessation des services télégrammes restants et Postfax (Bureaufax)</i>	4
Service téléphonique:	
<i>Egypte (Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza)</i>	4
<i>L'ex-République yougoslave de Macédoine (AD 'Makedonski Telekomunikacii', Skopje)</i>	6
Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: <i>Canada (International Telecommunications Policy and Coordination, Ottawa: Liste des opérateurs des télécommunications internationales et fournisseurs de services au Canada, auxquels le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué)</i>	6
Restrictions de service: <i>Note du TSB</i>	8
Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i> ..	9
Circulaire TSB 158 du 5 mai 2003: <i>Réponses au Questionnaire sur les conditions de fourniture des «services Call-Back»</i>	10
Amendements aux documents de service	
Nomenclature des stations de navire (Liste V).....	16
Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	17
Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications	17
Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles	18
Plan de numérotage national.....	18
Tableau Bureaufax	19

Union internationale des télécommunications (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suisse)

Tél: +41 22 730 5111

www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Dates de parution des prochains
Bulletins d'exploitation

N° 791	1.VII.2003
N° 792	15.VII.2003
N° 793	1.VIII.2003

Comprenant les renseignements
reçus au:

24.VI.2003
8.VII.2003
25.VII.2003

Contact Bureau de la
normalisation des
télécommunications (TSB):
Tél: +41 22 730 5222
Fax: +41 22 730 5853

Contact Bureau des
radiocommunications (BR):
Tél: +41 22 730 5217
Fax: +41 22 730 5785

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1^{er} mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 720 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)
- 725 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)
- 761 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} avril 2002)
- 763 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1^{er} mai 2002)
- 764 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T-F.32) (Situation au 15 mai 2002)
- 766 Liste des indicatifs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35) (Situation au 15 juin 2002)
- 767 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicatifs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 1^{er} juillet 2002)
- 767 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} juillet 2002)
- 777 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 1^{er} décembre 2002)
- 779 Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} janvier 2003)
- 781 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Selon la Recommandation UIT-T E.180) (03/1998) (Situation au 1^{er} février 2003)
- 783 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} mars 2003)
- 785 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1^{er} avril 2003)
- 787 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1^{er} mai 2003)
- 789 Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1^{er} juin 2003)

B. Les listes suivantes sont désormais disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/2000))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Tableau Bureaufax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Approbation de Recommandations UIT-T

A. Par TSB AAP-55 du 1^{er} juin 2003, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T G.992.3 (2002) Amendement 1 (22/05/2003)
- Recommandation UIT-T G.992.5 (22/05/2003): Transcepteurs de ligne d'abonné numérique asymétrique (ADSL) – Tonalités additionnelles
- Recommandation UIT-T G.994.1 (22/05/2003): Procédures de prise de contact pour les émetteurs-récepteurs de ligne d'abonné numérique
- Recommandation UIT-T G.997.1 (22/05/2003): Gestion de couche physique pour les émetteurs-récepteurs de ligne d'abonné numérique
- Recommandation UIT-T J.165 (29/05/2003): Protocole de transport de signalisation Internet IPCablecom
- Recommandation UIT-T J.177 (29/05/2003): Spécification de la fourniture de service à l'abonné par le serveur de gestion d'appel IPCablecom
- Recommandation UIT-T J.178 (29/05/2003): Signalisation entre serveurs de gestion d'appel IPCablecom

Chiffres d'identification maritime (MID)

Conformément au numéro **19.35** du Règlement des radiocommunications, le chiffre d'identification maritime (MID) «225» a été attribué à l'Espagne.

Service mobile maritime

Nomenclature des stations de navire (Liste V) (43^e édition – Juin 2003)

Note du BR

Par l'Avis de publication N° 217-03 du 30 mai 2003, l'UIT a adressé aux Administrations et exploitations reconnues (ER) le bon de commande pour l'abonnement à la Nomenclature des stations de navire (Liste V) (43^e édition – Juin 2003).

Les Administrations/ER sont invitées à remplir le bon de commande et à le retourner à la Division des ventes et du marketing de l'UIT.

Service Bureaufax

Indonésie

Indosat, Jakarta, annonce que le Service Bureaufax a cessé de fonctionner en Indonésie. Le Tableau Bureaufax, qui peut désormais être consulté sur l'Internet à l'adresse <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>, a été modifié en conséquence, et l'Indonésie n'y figure plus.

Service Bureaufax Service des télégrammes

Slovaquie

Communication du 10.VI.2003:

Cessation des services télégrammes restants et Postfax (Bureaufax)

Slovenske Telekomunikacie, a.s., Bratislava, annonce qu'elle cessera d'exploiter le service des télégrammes restants à compter du 1^{er} juin 2003 et le service Postfax (Bureaufax) à compter du 1^{er} juillet 2003.

En outre, *Slovenske Telekomunikacie, a.s.*, annonce qu'il ne sera possible d'envoyer des télégrammes via le service téléphonique que de 0600 heures à 2100 heures (heure locale) et non plus 24 heures sur 24.

Pour plus d'information, prière de prendre contact avec:

Mr Vladimir Antus
International Carrier
Services Departments
Slovenske Telekomunikacie, a.s.
Námestie Slobody 6
817 62 BRATISLAVA
Slovakia
Tél: +421 2 5564 5266
Fax: +421 2 5249 1006
E-mail: vladimir.antus@st.sk

Service téléphonique

Egypte (indicatif de pays +20)

Communication du 5.V.2003:

Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza, annonce l'entrée en service des séries de numéros d'abonné suivantes en Egypte et extensions (E):

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Nouvelles séries de numérotation</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
Elkhanka (E)	2	4675000-4679999	IV.2003
Sendewa (E)	2	4629000-4929999	IV.2003
Sendewa (E)	2	6000000-6000999	IV.2003
Abu Zabal (E)	2	4624000-4624999	IV.2003
Abu Zabal (E)	2	6005000-6005999	IV.2003
Eghour Elsohra (E)	2	2095000-2096999	IV.2003
Elhaikstep (E)	2	4775800-4775999	IV.2003
Elhaikstep (E)	2	4892000-4892599	IV.2003
Ramlet Bolak	2	4619000-4619999	IV.2003
Eldelengat (E)	45	3608000-3609999	IV.2003
Samaken Gharb	55	2710000-2712143	IV.2003
Bahr Elbahr	55	2717000-2719143	IV.2003
Elhamaden	55	2730000-2732143	IV.2003
Elsheikh Zaid	64	200000-239999	IV.2003
Elraiah (E)	64	766500-767299	IV.2003

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Nouvelles séries de numérotation</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
Abu elmatamer (E)	45	2406000-2407999	IV.2003
Waked	45	3740000-3744499	IV.2003
Zehour Elomara	45	3630000-3632999	IV.2003
Kafr dawood (E)	48	626000-627183	IV.2003
Elhasmia	55	3955000-3958215	IV.2003
Monsha sahra (E)	55	3054000-3056287	IV.2003
ElTaiba (E)	55	2674000-2676287	IV.2003
Kafr Genedy (E)	55	3039000-3040219	IV.2003
Shoubra Sora	55	3048000-3050287	IV.2003
Alebrahemia	55	2590000-2600999	IV.2003
Cabret (E)	62	272900-273699	IV.2003
Karyet Amir (E)	62	461500-462499	IV.2003
Kilo 11 (E)	62	851600-851999	IV.2003
Elghardaka El Seiahy (E)	65	450000-454999	IV.2003
Hanon	40	5750000-5753215	V.2003
Elhaden	45	3640000-3642999	V.2003
Elhaismia	55	3955000-3958215	V.2003
Elsheikh Gabal	55	3287000-3289143	V.2003
Elazezia (E)	55	3695000-3695999	V.2003
Elsandien (E)	55	3704000-3704999	V.2003
Mashtol Elsouk (E)	55	2574000-2579999	V.2003
Elazezia	2	8889000-8889299	V.2003
Wadi ElNakhel	2	8889300-8889599	V.2003
Elalakema (E)	55	2505000-2505999	V.2003
Kafr Mahfoz	84	515000-517143	V.2003
Sandafa Elfar (E)	86	861200-861999	V.2003
Elfath (E)	88	405242-408441	V.2003
Naga Moatemed (E)	88	908888-909199	V.2003
Garf Sarhan (E)	88	800860-801199	V.2003
Elhwatka (E)	88	692500-693299	V.2003
Elezba (E)	88	905300-905999	V.2003
Beni Shekeer (E)	88	901320-901999	V.2003
Eletmania	88	915000-916999	V.2003
Sahel Seleem (E)	88	634540-637535	V.2003
Amshoul (E)	88	804600-804799	V.2003
Elmatmr (E)	88	944800-944999	V.2003
Elraesia (E)	96	955000-955499	V.2003
Nakada (E)	96	606000-607999	V.2003
Edfo (E)	97	708000-719999	V.2003

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Nouvelles séries de numérotation</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
Manshiyet Radwan	55	3356000-3358143	V.2003
Elabasia (E)	57	625000-626287	V.2003
Ras Elbr (E)	57	530000-532999	V.2003
Sherbas (E)	57	772500-773499	V.2003

Contact:

Telecom Regulatory Authority (TRA)
 27 Mohie El Din Abu El Ezz Street
 El Dokki
 GIZA
 Egypt
 Tél: +20 2 577 7718
 Fax: +20 2 579 2950

L'ex-République yougoslave de Macédoine (indicatif de pays +389)

Communication du 27.V.2003:

AD 'Makedonski Telekomunikacii', Skopje, annonce la mise en service de l'indicatif d'accès suivant au réseau mobile pour l'opérateur MTS (OTE-Greece):

<i>Opérateur</i>	<i>Indicatif d'accès au réseau mobile</i>	<i>Numéro d'abonné (SN - Subscriber Number)</i>	<i>Type</i>
MTS	75	75X XXX	GSM

Format de numérotation international: +389 75 75X XXX

Contact:

Mr Lazo Joveski
 Director
 International Carrier Relations
 AD 'Makedonski Telekomunikacii'
 Orce Nikolov bb
 91 000 SKOPJE
 The Former Yugoslav Republic of Macedonia
 Tél: +389 2 110 259 (+389 2 311 0259 dès le 1^{er} juin 2003)
 Fax: +389 2 110 243 (+389 2 311 0243 dès le 1^{er} juin 2003)

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Canada

Communication du 6.VI.2003:

Liste des opérateurs des télécommunications internationales et fournisseurs de services au Canada, auxquels le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué

La *International Telecommunications Policy and Coordination*, Ottawa, annonce que le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué aux opérateurs des télécommunications internationales et fournisseurs de services suivants, conformément à l'article 6 de la Constitution de l'UIT et aux numéros 1007 et 1008 de l'Annexe à ladite Constitution, contenus dans les Actes finals de la Conférence de Plénipotentiaires additionnelle (Genève, 1992).

Les noms des opérateurs et fournisseurs de services au Canada ayant le statut d'exploitation reconnue (ER) sont:

- AT&T Canada
- Bell Canada
- North American Gateway Inc.
- Rogers Wireless Inc.
- Télécom Québec Inc.
- Téléglobe Inc.
- Téléphone Guèvremont Inc.

Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec:

Ms Hélène Cholette-Lacasse
Director
International Telecommunications Policy and Coordination
Industry Canada
300, Slater Street
OTTAWA, Ontario, K1A 0C8
Canada
Tél: +1 613 998 4478
Fax: +1 613 998 4530
Email: cholettelacasse.helene@ic.gc.ca

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

<i>BE N°</i>		<i>BE N°</i>	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).	753	Pérou (p. 9).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).	754	Suriname (p. 4), Papouasie-Nouvelle-Guinée (p. 5).
697	Finlande (p. 5/6).	757	Portugal (p. 4).
698	Angola (p. 18).	758	Groenland (p. 7), Suède (p. 7), Vatican (p. 8).
699	Malawi (p. 6), Suède (p. 9).	759	Chypre (p. 7).
700	Slovénie (p. 9).	762	Groenland (p. 7).
701	Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5).	766	Maldives (p. 19).
702	Samoa (p. 6).	770	Antilles néerlandaises (p. 9), Guyana (p. 9), Haïti (p. 9).
704	Finlande (p. 13).	772	Mozambique (p. 4).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).	773	Guyana (p. 4), Pologne (p. 5).
709	Uruguay (p. 8).	775	Andorre (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
711	Slovénie (p. 8).	776	Aruba (p. 6), Belgique (p. 36), Bosnie-Herzégovine (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 31).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).	777	Pays-Bas (p. 6).
716	Norvège (p. 17).	778	Guyana (p. 6-11), Yougoslavie (p. 16).
719	Danemark (p. 5).	779	Saint-Vincent-et-Grenadines (p. 9), Trinité-et-Tobago (p. 10).
722	Belize (p. 8).	780	Sainte-Lucie (p. 13).
724	Emirats arabes unis (p. 7).	782	Japon (p. 7).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Malaisie (p. 12).	783	Barbade (p. 5-6), Royaume Uni (p. 4).
727	Maroc (p. 5).	784	Chypre (p. 3).
729	Uruguay (p. 17/18).	785	Dominique (p. 5).
737	Belize (p. 8), Turks et Caïcos (Iles) (p. 12).	786	Antilles néerlandaises (p. 7).
739	Gibraltar (p. 13).	787	Panama (p. 6).
740	Vanuatu (p. 11).	788	Dominique (p. 9).
741	Swaziland (p. 17).	789	Indonésie (p. 3), Slovaquie (p. 4).
748	Kenya (p. 4).		
750	Chypre (p. 5-6).		
751	Norvège (p. 6), Singapour (p. 7).		

Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bosnie-Herzégovine (772), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakhstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/zones géographiques suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Bénin, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Comores, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominique, Erythrée, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao (Chine), l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Maurice, Moldova, Nouvelle-Calédonie, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Suriname, République arabe syrienne, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Vanuatu, Vénézuéla, Zambie.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/zones géographiques interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

Réponses au Questionnaire sur les conditions de fourniture des «services Call-Back» (Circulaire TSB 158 du 5 mai 2003)

Suite à la Circulaire TSB 142 du 13 janvier 2003, le Bureau de la normalisation des télécommunications a reçu 48 réponses valables provenant d'administrations représentant leur gouvernement.

Ces réponses ont été regroupées sous forme d'un tableau qui se trouve à l'Annexe 1 de la présente circulaire. Les numéros figurant dans la dernière colonne de ce tableau correspondent aux remarques formulées par les administrations; elles peuvent être consultées à l'Annexe 2 de la présente circulaire.

L'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications (AMNT-2000, Montréal), a adopté la Résolution 29 sur l'utilisation non conforme des réseaux de télécommunication internationaux. En particulier, en ce qui concerne la pratique du «Call-Back», l'AMNT a décidé que les administrations et les exploitations reconnues (ER) devraient adopter une approche raisonnable dans un esprit de coopération pour respecter la souveraineté nationale des autres pays et, à cet égard, des lignes directrices ont été adoptées (voir l'annexe à la Résolution 29). Les informations ci-jointes sont publiées afin de faciliter la mise en pratique de ces lignes directrices.

Veillez également noter que les pays/territoires suivants, qui n'ont pas répondu à la Circulaire TSB 142, ont déclaré dans le Bulletin d'exploitation que la pratique du «Call-Back» est interdite sur leur territoire:

Belize, Bénin, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Rép. Centrafricaine, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Iran (Rép. islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Macao Chine, Malawi, Maurice, Moldova, Nicaragua, Oman, Pakistan, Philippines, Samoa, Suriname, Tchad, Tunisie, Tuvalu et Vanuatu.

De plus, les pays/territoires suivants ont répondu lors des enquêtes précédentes que la pratique du «Call-Back» est interdite sur leur territoire, mais ils n'ont pas fourni de réponse à la Circulaire 142:

Algérie, Bahamas, Bahreïn, Bosnie-Herzégovine, Burkina Faso, Burundi, Chine, Chypre, Cuba, Dominique, Equateur, Erythrée, Honduras, Jordanie, Kazakhstan, Lettonie, Liban, Madagascar, Malaisie, Mexique, Nouvelle-Calédonie, Niger, Paraguay, Qatar, Slovaquie, Roumanie, Tanzanie et Tonga.

La liste de tous les pays/territoires interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/ITU-T/special-projects/callback/index.html>

Les pays/territoires suivants autorisent la présence d'opérateurs de service de rappel sur leurs pays/territoires (se référer à la note pour les pays/territoires suivis d'un astérisque):

Autriche, Bulgarie, Danemark, Espagne*, Finlande*, Guatemala*, Lituanie, Malte*, Portugal* et Rép. tchèque.

De plus, les pays/territoires suivants ont indiqué dans les enquêtes précédentes qu'ils autorisent la présence d'opérateurs de service de rappel dans leur pays/territoires:

Allemagne, Andorre, Australie, Belgique, Canada, El Salvador, Estonie, Etats-Unis, HongKong, Chine, Islande, Italie, Japon, Kiribati, Luxembourg, Nouvelle-Zélande, Rép. pop. dém. de Corée, Royaume-Uni, Saint-Vincent-et-les-Grenadines, Sénégal, Singapour, Slovénie, Suède, Suisse et Tadjikistan.

ANNEXE 1
(à la Circulaire TSB 158)

Pays ou territoires	Utilisation des services de rappel				Opérateurs Call-Back autorisés		Est-il prévu d'interdire/de réglementer les services Call-Back				Remarques (voir Note)
	Interdite	Réglémentée	Non réglémentée	Non déterminée	Oui	Non	Non	Pas de décision	Oui selon la loi en vigueur	Oui, selon la loi à adopter	
Arménie				✓		✓		✓			
Autriche			✓		✓		✓				
Bahreïn	✓					✓		✓			
Bélarus	✓					✓	✓				
Bulgarie			✓		✓			✓			
Cambodge	✓					✓					
Chine	✓					✓			✓		
Colombie	✓					✓	✓				Note 1)
Comores	✓					✓				✓	
Costa Rica	✓					✓	✓				
Côte d'Ivoire	✓					✓			✓		
Danemark			✓		✓		✓				
Djibouti	✓					✓			✓		
Egypte	✓					✓			✓		Note 2)
Emirats Arabes Unis	✓					✓	N/A				
Espagne			✓		✓		✓				Note 3)
Ethiopie	✓					✓			✓		Note 4)
Fidji	✓					✓			✓		Note 5)
Finlande			✓		✓		✓				Note 6)

Pays ou territoires	Utilisation des services de rappel				Opérateurs Call-Back autorisés		Est-il prévu d'interdire/de réglementer les services Call-Back				Remarques (voir Note)
	Interdite	Réglémentée	Non réglémentée	Non déterminée	Oui	Non	Non	Pas de décision	Oui selon la loi en vigueur	Oui, selon la loi à adopter	
Guatemala			✓		✓		✓				Note 7)
Indonésie	✓					✓			✓		Note 8)
Kenya	✓					✓			✓		Note 9)
Kiribati				✓		✓		✓			Note 10)
Koweït	✓					✓			✓		
L'ex-Rép. Youg. de Macédoine	✓					✓			✓		
Lituanie			✓		✓		✓				
Madagascar	✓					✓		✓			
Mali	✓					✓				✓	
Malte		✓			✓			✓			Note 11)
Maroc	✓					✓			✓		Note 12)
Mauritanie			✓			✓		✓			
Mexique	✓					✓			✓		
Monaco	✓					✓	✓				
Panama	✓					✓			✓		Note 13)
Papouasie-Nelle-Guinée	✓					✓			✓		Note 14)
Pérou	✓					✓					Note 15)
Portugal		✓			✓				✓		Note 16)
Rép. arabe syrienne	✓					✓					
République tchèque		✓			✓				✓		
Seychelles	✓					✓		✓			Note 17)

Pays ou territoires	Utilisation des services de rappel				Opérateurs Call-Back autorisés		Est-il prévu d'interdire/de réglementer les services Call-Back				Remarques (voir Note)
	Interdite	Réglémentée	Non réglémentée	Non déterminée	Oui	Non	Non	Pas de décision	Oui selon la loi en vigueur	Oui, selon la loi à adopter	
Soudan	✓					✓	✓				
Sri Lanka				✓		✓		✓			Note 18)
Suriname	✓					✓		✓			Note 19)
Thaïlande	✓					✓				✓	Note 20)
Turquie	✓					✓				✓	Note 21)
Yémen	✓					✓	✓				
Zambia	✓					✓			✓		
Zimbabwe			✓			✓				✓	

ANNEXE 2
(à la Circulaire TSB/158)

Observations formulées par les administrations

- Note 1)** L'offre de services de télécommunication de base présentée par la Colombie dans le cadre de l'OMC prévoit l'acheminement du trafic longue distance, qui doit passer par des opérateurs titulaires d'une licence leur permettant de fournir les services de téléphonie longue distance. L'inversion volontaire du sens réel du trafic international n'est pas autorisée.
- Note 2)** Telecom Egypt annonce que la déréglementation et la libéralisation des télécommunications dans certains pays ont profondément modifié l'environnement international des télécommunications. C'est ainsi qu'est apparue la pratique du «Call-Back». Toutefois, en l'état actuel des choses, cette pratique est contraire à la réglementation appliquée par Telecom Egypt. En conséquence, Telecom Egypt tient à rappeler dûment ici l'interdiction qui est faite à tout revendeur de se livrer à la pratique du «Call-Back» sur le territoire de son pays ou à l'un quelconque de ses partenaires de télécommunication étrangers de se livrer à des activités de promotion de cette pratique pour des appels entrant sur son territoire ou en sortant.
- Note 3)** La réglementation relative à la fourniture de services de télécommunication en Espagne ne contient aucune disposition expresse relative à la prestation de services «Call-Back».
- Note 4)** L'utilisation ou la fourniture de services de rappel («Call-Back») est interdite en application de la législation éthiopienne.
- Note 5)** Fidji examine actuellement ce problème. Un commutateur de service de rappel installé à New York offre actuellement des services téléphoniques internationaux de rappel à la société américaine TELPAC enregistrée dans notre pays sans licence. Cette question sera examinée devant un tribunal le mercredi 29 janvier 2003. En conséquence, notre pays estime que les réponses apportées au questionnaire viennent à point nommé. Cet exercice donne à notre administration l'occasion d'informer officiellement l'UIT de notre position actuelle en ce qui concerne la pratique du «Call-Back». En l'état actuel des choses, cette pratique est toujours interdite à Fidji.
- Note 6)** Pour plus de renseignements sur la législation finlandaise dans le domaine des télécommunications, prière de contacter le ministère.
- Note 7)** Bien que reconnaissant l'importance de la question de la pratique du «Call-Back», nous souhaiterions qu'une étude de pratiques telles que la ré-émission ou le «reroutage» soit effectuée.
- Note 8)** Il convient de maintenir l'interdiction de la pratique du «Call-Back», du fait que cette pratique est manifestement de nature à entraîner des manques à gagner pour les opérateurs et qu'elle tend à violer la réglementation tarifaire.
- Note 9)** Le Kenya communications Act, 1998 n'autorise pas la fourniture de services ne faisant pas l'objet de licences et la pratique du «Call-Back» au Kenya ne fait pas l'objet de licence.
- Note 10)** Nous n'assurons encore aucun service de rappel («Call-Back») dans notre réseau mais la mise en exploitation d'un tel service est actuellement à l'étude.

- Note 11)** La pratique du «Call-Back» pour les appels sortants ne fait l'objet d'aucune interdiction. Elle est régie par le Telecommunications Regulation Act, Cap 399 (TRA) et ses dispositions législatives auxiliaires. La pratique du «Call-Back» pour les appels entrants est limitée aux détenteurs d'une licence en bonne et due forme conformément aux dispositions du TRA. Concrètement, pour ce qui est des pratiques susmentionnées, l'Article 42 du TRA dispose que seuls les «fournisseurs agréés» sont habilités à fournir des services de rappel. On entend par «fournisseurs agréés» tout détenteur d'une licence ou d'un permis en bonne et due forme l'autorisant à exploiter un système de télécommunication ou à fournir un service de télécommunication en application des dispositions du TRA. Dans le cas où un fournisseur agréé décide d'offrir des services de rappel, ces services seront régis par le TRA et ses dispositions législatives auxiliaires. Nous autorisons les opérateurs de services de rappel à s'établir sur notre territoire pour autant qu'ils respectent les principes susmentionnés.
- Note 12)** Selon la législation en vigueur, la fourniture du service de la téléphonie au public n'est autorisée que pour les opérateurs détenteurs d'une licence de téléphonie publique.
- Note 13)** L'Article 67 du Reglamento de Telecomunicaciones D.E. N°73 du 10 avril 1997 définit les services d'appel avec taxation à l'arrivée interdits au Panama. Les modalités précises de cette interdiction sont énoncées dans l'Article 66 dudit Règlement.
- Note 14)** Les services de télécommunications sont réservés exclusivement à Telekom PNG Limited. Personne d'autre n'est autorisé à fournir de services de télécommunications, y compris le service de rappel.
- Note 15)** A toutes fins utiles, le texte de l'Article 234 du Reglamento General de la Ley de Telecomunicaciones est reproduit ici: «constituent des infractions graves, outre celles qui sont définies dans l'Article 87 de la Loi, les infractions suivantes:
- a) L'offre de services téléphoniques aux fins de la réalisation de tentatives d'établissement de communications téléphoniques au départ du pays, en vue de recevoir en retour un appel avec tonalité d'invitation à numéroté, en provenance d'un réseau de télécommunication de base situé en dehors du territoire national;
 - b) La passation de contrats avec des sociétés nationales ou étrangères en vue de canaliser leurs communications téléphoniques vers d'autres pays, en l'absence d'intervention du service téléphonique public local, fixe ou mobile».
- Note 16)** Le secteur des télécommunications est entièrement libéralisé au Portugal; la réglementation applicable devrait être modifiée dans un avenir proche (pour passer à une réglementation plus légère) par suite de la mise en œuvre du nouveau cadre réglementaire des télécommunications («Review 99») dans les pays de l'UE.
- Note 17)** Ce questionnaire permet d'informer les opérateurs et les fournisseurs de services de télécommunication étrangers des politiques et des législations actuellement en vigueur dans les différents pays.
- Note 18)** Le Sri Lanka procède actuellement à la libéralisation de la fourniture des services de téléphonie vocale sur son territoire.
- Note 19)** Conformément aux engagements concrets que nous avons conclus avec l'OMC, l'acheminement du trafic longue distance et international doit passer par des opérateurs titulaires d'une licence leur permettant de fournir ces services. L'inversion volontaire du sens réel du trafic international n'est pas autorisée.
- Note 20)** Le service de rappel, indépendamment de sa désignation commerciale ou de service, n'est pas conforme aux lois thaïlandaises sur les télécommunications qui s'appliquent. Il est donc formellement interdit de recourir à de telles pratiques en Thaïlande.
- Note 21)** En raison du monopole d'État dont font l'objet les services vocaux jusqu'au 31.12.2003, les services de rappel visés ici sont interdits. Lorsque le marché sera entièrement libéralisé, la fourniture de services de rappel sera autorisée.

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Nomenclature des stations de navire (Liste V) 43^e édition, Juin 2003

Section IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

REP

DP04 Hanse Marine Communication, Schlosstrasse 7c, D-21465 Reinbek, Germany.
(Tel: +49 40 78089381, Fax: +49 40 78089382, E-mail: info@hmc-dp04.de)
Personne à contacter: Ole Peters

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 1294 J REP
(43^e édition)

J

- | | | | | |
|----|------|------|------|------|
| a) | CA03 | CY05 | GB06 | GB11 |
| | JP01 | JP02 | JP03 | JP05 |
| | NL01 | RS01 | US06 | |
| b) | JP01 | JP02 | JP03 | JP04 |
| | JP05 | | | |

P 1295 NOR REP
(43^e édition)

NOR

- | | | | | |
|----|------|------|------|------|
| a) | BE02 | CY03 | DK01 | DP05 |
| | GB01 | GB05 | GB06 | GB08 |
| | GB11 | NL01 | NO01 | RS01 |
| | RS06 | US06 | | |
| b) | NO01 | | | |

P 1296 SUI REP
(43^e édition)

SUI

- a) BE02 CH01 CY05 DP03
DP05 FR07 GB11 NL01
RS01 RS06
- b) CH01 CH05

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1^{er} avril 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 761 – 1.IV.2002)

(Amendement N° 29)

Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
P 47 Slovaquie	2-232-2 LIR	
2-232-2	Banska Bystrica, international gateway	Slovenske Telekomunikacie, a.s.

ISPC: International Signalling Point Codes.

Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).

Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour
les cartes internationales de facturation des télécommunications
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)
(Situation au 1^{er} février 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 785 – 1.V.2003)

(Amendement N° 3)

P 52 Zambie ADD

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Zambie	Zambia Telecommunications Company Limited Provident House P.O. Box 71630 NDOLA	89 260 03	Mrs. Agnes Chitula Zambia Telecommunications Company Limited Provident House P.O. Box 71630 NDOLA Tél: +260 2 617 499 Fax: +260 2 613 055	1.IV.2003

**Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour
les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles
(Conformément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98))
(Situation au 1^{er} janvier 2003)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 779 – 1.1.2003)

(Amendement N° 8)

<i>Pays/zone géographique Réseaux</i>	<i>MCC* + MNC*</i>	<i>Nom de réseau</i>
---	--------------------	----------------------

P 6 ADD Comores

Comores	654 01	HURI – SNPT
---------	--------	-------------

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Plan de numérotage national
(Selon la Recommandation UIT-T E.129 (09/02))**

Version électronique: <http://itu.int/itu-t/inr/nnp/>

Les Administrations sont priées de notifier à l'UIT les modifications apportées à leur plan de numérotage national ou de lui fournir des renseignements sur leur page web consacrée au plan de numérotage national ainsi que les coordonnées de toutes les personnes pouvant être contactées. Ces renseignements, qui seront mis gratuitement à la disposition de toutes les Administrations/ER et des prestataires de services, seront postés sur le site web de l'UIT-T.

Pour leur site web sur le numérotage ou l'envoi de leurs informations à l'UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), les Administrations sont priées de bien vouloir utiliser le format tel que décrit dans la Recommandation UIT-T E.129. Il leur est rappelé qu'elles seront responsables de la mise à jour de ces informations dans les meilleurs délais.

Du 15 mai au 1^{er} juin 2003, les pays suivants ont actualisé ou fait parvenir leur plan de numérotage national:

<i>Burkina Faso</i>	(indicatif de pays +226)
<i>Sainte-Lucie</i>	(indicatif de pays +1 758)
<i>Saint-Vincent-et-Grenadines</i>	(indicatif de pays +1 784)
<i>Sri Lanka</i>	(indicatif de pays +94)

**UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
UNION POSTALE UNIVERSELLE**

TABLEAU BUREAUFAX

Service public international de télécopie entre bureaux publics
Version électronique: <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>

Abréviations utilisées

ADD	insérer	PAR	paragraphe
COL	colonne	REP	remplacer
LIR	lire	SUP	supprimer
P	page(s)		

(Rec. UIT-T F.170)

- Sous le titre **Data 2: Bahamas – Burundi**
LES INFORMATIONS CONCERNANT **BELIZE** SONT MISES A JOUR:

**Dernière modification
2.VI.2003
BELIZE**

**Last modification
2.VI.2003
BELIZE**

**Última modificación
2.VI.2003
BELICE**

**BTL FACSIMILE BUREAU
TELECOM
CONTACT/CONTACTO:**

Belize Telecommunications
Limited (BTL)
St. Thomas Street
P.O. Box 603
BELIZE CITY
Belize

TG Beltel BelizeCity
TLX 211 btlbouth bz

FAX +501 227 5200
FAX +501 227 7600
GR 3/2
TF +501 227 7085

PARTIE II

PART II

PARTE II

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
				X			

PARTIE III

PART III

PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	BELIZE CITY 1, Church Street	+501 227 5200 +501 227 7600	3/2 3/2	0800-1700 0800-1700	- -	- -
	BELIZE CITY St Thomas Street	+501 223 7160	3/2	0800-1700		

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	AUTRES BUREAUX INTERNATIONAUX IMPORTANTES ALTERNATIVE MAIN INTERNATIONAL BUREAUX OTRAS OFICINAS INTERNACIONALES IMPORTANTES					
	BELMOPAN Bliss Parade	+501 882 2366	3/2	0800-1700	-	-
	BENQUE VIEJO OFFICE	+501 823 2446	3/2	0800-1700	-	-
	COROZAL BTL Office	+501 422 2278	3/2	0800-1700	-	-
	CAYE CAULKER BTL Office	+501 226 0239	3/2	0800-1700	-	-
	DANGRIGA BTL Office	+501 522 2038	3/2	0800-1700	-	-
	INDEPENDENCE BTL Office	+501 523 2085	3/2	0800-1700	-	-
	LADYVILLE BTL Office	+501 225 3192	3/2	0800-1700	-	-
	PUNTA GORDA BTL Office	+501 722 2199	3/2	0800-1700	-	-
	SAN IGNACIO BTL Office	+501 824 2057	3/2	0800-1700	-	-
	SAN PEDRO BTL Office	+501 226 2153	3/2	0800-1700	-	-

- Sous le titre **Data 3: Cameroon – Cuba**
LES INFORMATIONS CONCERNANT LA **COTE D'IVOIRE** SONT MISES A JOUR:

Dernière modification
28.V.2003
COTE D'IVOIRE

Last modification
28.V.2003
COTE D'IVOIRE

Última modificación
28.V.2003
COTE D'IVOIRE

POST FAX

POSTE

CONTACT/CONTACTO:

Société Ivoirienne de la Poste
et de l'Épargne (SIPE)
39, Boulevard Angoulvant
ABIDJAN – PLATEAU
Côte d'Ivoire

TG Présiposte Abidjan
TLX 22 115 ems ci

FAX +225 20 22 45 03
GR 1)
TF +225 20 22 12 12
TF +225 20 22 45 05

PARTIE II

PART II

PARTE II

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
		X	X	X			

PARTIE III

PART III

PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	ABENGOUROU Bureau de poste	+225 35 91 31 99	1)	0730-1200 1430-1800	- -	- -
	ABIDJAN ANGOULVANT Angoulvant Siège EMS - CI	+225 20 22 45 03				
	ABIDJAN-BAD Bureau de poste	+225 20 22 10 89	1)	0730-1200 1430-1800	- -	- -
	ABIDJAN 01 Bureau de poste	+225 20 22 10 88	1)	0730-1200 1430-1800	- -	- -
	ABIDJAN 17 Bureau de poste	+225 20 22 10 90	1)	0730-1200 1430-1800	- -	- -
	ABIDJAN 20 Bureau de poste	+225 20 22 53 19	1)	0730-1200 1430-1800	- -	- -
	BOUAKE 01 Bureau de poste	+225 30 63 39 46	1)	0730-1200 1430-1800	- -	- -
	MAN Bureau de poste	+225 33 79 15 90	1)	0730-1200 1430-1800	- -	- -
	S PEDRO Bureau de poste	+225 34 71 20 67	1)	0730-1200 1430-1800	- -	- -
	YAMOOUSSOUKRO Bureau de poste	+225 30 64 03 57	1)	0730-1200 1430-1800	- -	- -

PARTIE V**PART V****PARTE V**

1) Information non disponible.

1) *Information not available.*

1) Información no disponible.

- Sous le titre **Data 4: Egypt – Fiji**
LES INFORMATIONS CONCERNANT **FIDJI** SONT MISES A JOUR:

Dernière modification
6.II.2003
FIDJI (FINTEL)

Last modification
6.II.2003
FIJI (FINTEL)

Última modificación
6.II.2003
FIJI (FINTEL)

FIJIFAX**ER****CONTACT/CONTACTO:**

Fiji International
Telecommunications Ltd.
158 Victoria Parade
P.O. Box 59
SUVA
Fiji

TG Fintel Suva
TLX 2116 fintel fj

FAX +679 330 1025
GR 3/2
TF + 679 331 2933

PARTIE II**PART II****PARTE II**

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
X			X	X			

PARTIE III**PART III****PARTE III**

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	LABASA Labasa Post Office Nasekula Road	+679 8813666	3	1)	-	-
	LAUTOKA Lautoka Post Office Vitogo Parade	+679 6664666	3	1)	-	-
	NADI Nadi Post Office Queens Road	+679 6702166	3	1)	-	-
	NAMAKA Nadi Airport Post Office	+679 6720467	3	1)	-	-

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	SIGATOGA Sigatoga Post Office Lawaqa	+679 6520220	3	1)	-	-
	SUVA FINTEL Fintel Bureau Mercury House 158 Victoria Parade	+679 3301025	3/2	N	N	N
	SUVA P.O. Post Office Bureau General Post Office (Ground Floor) Thompson Street	+679 3302666	3	1)	-	-

PARTIE V

PART V

PARTE V

- 1) Heures de service: 0800-1630 lundi à jeudi
0800-1600 vendredi.
- 1) *Opening hours:* 0800-1630 Monday to Thursday
0800-1600 Friday.
- 1) Horas de servicio: 0800-1630 lunes a jueves
0800-1600 viernes.

- Sous le titre **Data 5: Georgia – Kuwait**
LES INFORMATIONS CONCERNANT L'INDONÉSIE SONT SUPPRIMÉES:
- Sous le titre **Data 8: Tanzania – Zimbabwe**
LES INFORMATIONS CONCERNANT LA TUNISIE SONT MISES A JOUR:

Dernière modification
28.III.2003
TUNISIE

Last modification
28.III.2003
TUNISIA

Última modificación
28.III.2003
TÚNEZ

POSTFAX
POSTE
CONTACT/CONTACTO:

Direction des services postaux
1030 TUNIS
Tunisie

TG DGP Tunis
TLX 15220 dgp tn

FAX +216 71 354 039
GR 3/2
TF +216 71 240 974
TF +216 71 354 409

PARTIE II

PART II

PARTE II

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
		X 1)	X	X			

PARTIE III

PART III

PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
8130	AIN DRAHEM	+216 78 655 336	2) 3/2	3) 0800-1200 1500-1800	4) 0800-1230 -	- -
4135	AJIM	+216 75 655 277	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4022	AKOUDA	+216 73 256 401	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2080	ARIANA	+216 71 719 284 +216 71 711 511	3/2	0800-1800	0800-1800	-
2000	BARDO	+216 71 501 100	3/2	0800-1800	0800-1800	-
9000	BEJA	+216 78 454 522	3/2	0800-1800	0800-1800	-
9120	BEN AOUN	+216 76 660 310	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230	- -
2013	BEN AROUS	+216 71 380 199	3/2	0800-1800	0800-1800	-
4160	BEN GUERDENE	+216 75 710 770	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8021	BENI KHALLED	+216 72 370 270	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4110	BENI KHEDACHE	+216 75 637 197	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8060	BENI KHIAR	+216 72 229 067	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
7000	BIZERTE	+216 72 439 987 +216 72 432 122	3/2	0800-1800	0800-1800	-
7061	BIZERTE BAB MATEUR	+216 72 444 777	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8040	BOU ARGOU	+216 72 259 700	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4010	BOU FICHA	+216 73 252 050	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
5015	BOUHJAR	+216 73 434 303	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8170	BOU SALEM	+216 78 638 160	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2016	CARTHAGE	+216 71 730 519	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
5170	CHEBBA (LA)	+216 73 642 678	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1003	CITE EL KHADHRA	+216 71 785 301	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1082	CITE MAHRAJENE	+216 71 289 925	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2041	CITE ETTADHAMEN	+216 71 545 999	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
7170	DAHMANI	+216 78 280 555	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2260	DEGACHE	+216 76 420 311	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2011	DEN - DEN	+216 71 610 333	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
3253	DHEHIBET	+216 75 864 155	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4260	DOUZ	+216 75 470 060	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
3099	EL BOUSTEN	+216 74 238 242	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1140	EL FAHS	+216 72 670 317	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2180	EL GUETAR	+216 76 285 133	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
6020	EL HAMMA	+216 75 331 299	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
5160	EL JEM	+216 73 690 394	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4089	EL KHANTAOUI	+216 73 348 719	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2092	EL MANAR II	+216 71 874 890	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4175	EL MAY	+216 75 676 188	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
1004	EL MENZEH	+216 71 750 658	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2091	EL MENZEH 6	+216 71 766 813	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1005	EL OMRANE	+216 71 897 302	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1009	EL OUERDIA	+216 71 390 340	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4030	ENFIDA	+216 73 250 380	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
7120	ESSAKIA	+216 78 258 300	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2034	EZZAHRA	+216 71 452 681	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1240	FERNANA	+216 77 440 108	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
6110	GAAFOUR	+216 78 817 140	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
6000	GABES	+216 75 276 780	3/2	0800-1800	0800-1800	-
6001	GABES HACHED	+216 75 274 538	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
6040	GABES REPUBLIQUE	+216 75 275 819	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2100	GAFSA	+216 76 226 409	3/2	0800-1800	0800-1800	-
8160	GHARDIMAOU	+216 78 660 099	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
3220	GHOMRASSEN	+216 75 820 466	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2060	GOULLETTE (LA)	+216 71 778 001	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8030	GROMBALIA	+216 72 256 303	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
3160	HAJEB EL AYOUN	+216 77 370 311	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8050	HAMMAMET	+216 72 280 587	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2050	HAMMAM-LIF	+216 71 438 833	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4011	HAMMAM SOUSSE	+216 73 362 566	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
3010	EL HENCHA	+216 74 284 105	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
3080	JEBENIANA	+216 74 880 426	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1124	JEDEIDA	+216 71 539 777	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
5020	JEMMAL	+216 73 487 470	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8100	JENDOUBA	+216 78 602 642	3/2	0800-1800	0800-1800	-
4180	JERBA	+216 75 652 295	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4120	JERBA AIRPORT	+216 75 652 720	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
3100	KAIROUAN	+216 77 228 200	3/2	0800-1800	0800-1800	-
3140	KAIROUAN OKBA	+216 77 228 733	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4060	KALAA KEBIRA	+216 73 253 900	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1200	KASSERINE	+216 77 473 375	3/2	0800-1800	0800-1800	-
1230	KASSERINE NOUR	+216 77 473 466	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4200	KEBILI	+216 75 491 423	3/2	0800-1800	0800-1800	-
7100	KEF (LE)	+216 78 203 600	3/2	0800-1800	0800-1800	-
8090	KELIBIA	+216 72 296 138	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
3070	KERKENNAH	+216 74 481 499	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8070	KORBA	+216 72 385 050	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
5070	KSAR HELLAL	+216 73 475 640	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
5180	KSOUR ESSAF	+216 73 665 471	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
5100	MAHDIA	+216 73 681 563	3/2	0800-1800	0800-1800	-
3060	MAHRES	+216 74 290 842	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
9140	MAKNASSY	+216 76 645 464	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
6140	MAKTHAR	+216 78 826 588	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2010	MANOUBA	+216 71 524 726	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
6080	MARETH	+216 75 321 444	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2078	MARSA SAF SAF	+216 71 743 260	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
7030	MATEUR	+216 72 468 444	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
6070	MATMATA	+216 75 240 188	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4100	MEDENINE	+216 75 642 704	3/2	0800-1800	0800-1800	-
9070	MEJEZ EL BAB	+216 78 461 800	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2033	MEGRINE	+216 71 433 992	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
7050	MENZEL BOURGUIBA	+216 72 464 799	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8010	MENZEL B. ZELFA	+216 72 253 543	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
7080	MENZEL JEMIL	+216 72 440 890	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8080	MENZEL TEMINE	+216 72 345 805	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
6010	METHOUIA	+216 75 238 770	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2130	METLAOUI	+216 76 241 893	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4116	MIDOUN	+216 75 730 707	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
5050	MOKNINE	+216 73 474 470	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
5000	MONASTIR	+216 73 464 010	3/2	0800-1800	0800-1800	-
5065	MONASTIR AEROPORT	+216 73 520 050	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
5060	MONASTIR REPUBLIQUE	+216 73 504 910	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2110	MOULARES	+216 76 260 610	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
4070	MSAKEN	+216 73 259 244	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
8000	NABEUL	+216 72 287 192	3/2	0800-1800	0800-1800	-
3170	NASRALLAH	+216 77 360 059	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2240	NEFTA	+216 76 430 522	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
9010	NEFZA	+216 78 470 465	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2063	NOUVELLE MEDINA	+216 71 310 514	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
6052	OUEDREF	+216 75 365 444	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
5010	OUERDANINE	+216 73 519 255	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2040	RADES	+216 71 440 766	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2098	RADES MEDINA	+216 71 442 422	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
7070	RAS JABEL	+216 72 447 899	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2120	REDEYEF	+216 76 251 030	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
9170	REGUEB	+216 76 640 620	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
3240	REMADA	+216 75 867 015	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1250	SBEITLA	+216 77 465 508	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
7180	SERS (LE)	+216 78 262 199	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
3000	SFAX	+216 74 226 058	3/2	0800-1800	0800-1800	-
3049	SFAX MAGHREB ARABE	+216 74 297 284	3/2	0800-1200 1300-1800	0800-1230 -	- -
3065	SFAX PORT	+216 74 497 771	3/2	0800-1200 1300-1800	0800-1230 -	- -
9100	SIDI BOUZID	+216 76 632 717	3/2	0800-1800	0800-1800	-
6100	SILIANA	+216 78 871 383	3/2	0800-1800	0800-1800	-
8020	SOLIMAN	+216 72 291 032	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
5140	SOUASSI	+216 73 610 204	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
4000	SOUSSE	+216 73 225 565	3/2	0800-1800	0800-1800	-
8110	TABARKA	+216 78 673 907	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
7150	TAJEROUINE	+216 78 277 209	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
3200	TATAOUINE	+216 75 861 832	3/2	0800-1800	0800-1800	-
5080	TEBOULBA	+216 73 492 672	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
9040	TEBOURSOUK	+216 78 466 271	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
9060	TESTOUR	+216 78 570 527	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1210	TALA	+216 77 480 508	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2200	TOZEUR	+216 76 452 344	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
2079	TUNIS AEROPORT	+216 71 750 169	3/2	0800-1800	0800-1230	-
1019	TUNIS BAB BNET	+216 71 572 241	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1075	TUNIS BAB EL KHADRA	+216 71 793 748	3/2	0800-1200 1500-1800	0800-1230 -	- -
1008	TUNIS BAB MNARA	+216 71 569 105	3/2	0800-1800	0800-1800	-
1006	TUNIS BAB SOUIKA	+216 71 568 237	3/2	0800-1800	0800-1800	-
1002	TUNIS BELVEDERE	+216 71 798 787	3/2	0800-1800	0800-1800	-
2035	TUNIS CARTHAGE	+216 71 940 073	3/2	0800-1230 1330-1630	0830-1330 -	- -
1049	TUNIS HACHED	+216 71 334 199	3/2	0800-1800	0800-1800	-
1001	TUNIS REPUBLIQUE	+216 71 345 720	3/2	0800-1800	0800-1230	-
1000	TUNIS RP	+216 71 320 353	3/2	0800-1800	0800-1800	-
1069	TUNIS THAMEUR	+216 71 331 321	3/2	0800-1800	0800-1800	-
1100	ZAGHOUAN	+216 72 676 316	3/2	0800-1800	0800-1800	-
4170	ZARZIS	+216 75 694 774	3/2	0800-1200	0800-1230	-

PARTIE V**PART V****PARTE V**

1) Pour la distribution le jour de dépôt, par porteur spécial, s'assurer de l'heure limite de réception: dépôt avant 1600 heures du lundi au vendredi pour les bureaux à temps continu et du lundi au jeudi pour les autres bureaux. Samedi: dépôt avant 1100 heures. (A considérer selon les services demandés).

- 2) Réception: permanente.
- 3) Jours de service : lundi à jeudi.
- 4) Jours de service : vendredi et samedi.
Heure locale : UTC +1.

1) For same-day delivery by special messenger, check receiving dealing: to be handed in by 1600 hours from Monday to Friday for offices working a continuous schedule and from Monday to Thursday for others. Saturday: to be handed in by 11 hours. (To be considered depending on the service required).

- 2) Receiving: continuous.*
- 3) Opening days: Monday to Thursday.*
- 4) Opening days: Friday and Saturday.*
Local time: UTC +1.

1) Para la distribución el día de depósito, por mensajero especial, cerciorarse de la hora límite de recepción: depósito antes de las 1600 horas, de lunes a viernes, para las oficinas de servicio continuo, y de lunes a jueves, para las demás. Sábado: depósito antes de las 1100 horas. (A considerar según los servicios solicitados).

- 2) Entrega: permanente.
- 3) Días de servicio : lunes a jueves.
- 4) Días de servicio : viernes y sábado.
Hora local : UTC +1.

